

KINO ŚWIAT

przedstawia film



Film w polskich kinach od: 11 października 2013

Czas trwania: 85 minut

Produkcja: RPA 2013

Dystrybucja w Polsce: Kino Świat Sp. z o.o.

ul. Belwederska 20/22, 00-762 Warszawa, tel. (22) 840-68-01

PR: Paulina Waranka paulina@kinoswiat.pl, Alicja Turowska alicja@kinoswiat.pl

Tomasz Jawor tomasz.jawor@kinoswiat.pl

ftp.kinoswiat.pl; użytkownik: kino; hasło: kino

POLSKA OBSADA DUBBINGOWA:

KUMBA – **MACIEJ MUSIAŁ**
(„Samoloty”)

BRADLEY – **JAROSŁAW BOBEREK**
(„Madagaskar”, „Kung Fu Panda”, „Gdzie jest Nemo?”, „Epoka Lodowcowa”)

MAMA W. – **MAŁGORZATA KOŹUCHOWSKA**
(„Potwory i spółka”, „Madagaskar”, „Alicja w Krainie Czarów”)

KRÓLIK – **TOMASZ KAROLAK**
(„Ratuj”, „Disco Robaczki”, „Piorun”, „Prawdziwa historia Kota w Butach”)

FANGO – **ROBERT WIĘCKIEWICZ**
(„Góra czarownic”, „Delfin Plum”, „Wyspa Nim”)

NORA – **SONIA BOHOSIEWICZ**
(„Piorun”, „Happy Feet: Tupot małych stóp”)

FIFI – **JOANNA KULIG**
(„Zambezia”, „Żółwik Sammy 2”)

SKALK – **SŁAWOMIR PACEK**
(„Zambezia”, „Uniwersytet Potworny”)

TWÓRCY:

REŻYSERIA – ANTHONY SILVERSTON
(„Zambezia”)

SCENARIUSZ – JONATHAN ROBERTS
(„Król Lew”, „Król Lew 2: Czas Simby”, „Potwory i spółka”)

POLSKA WERSJA JĘZYKOWA – BARTEK FUKIET
(„Zambezia”, „Mniam!”, „Tedi i poszukiwacze Zaginionego Miasta”)

REŻYSERIA POLSKIEJ WERSJI JĘZYKOWEJ – DARIUSZ BŁAŻEJEWSKI
(„Zambezia”, „Tedi i poszukiwacze Zaginionego Miasta”, „Żółwik Sammy 2”, „Renifer
Niko ratuje brata”)

PRODUKCJA POLSKIEJ WERSJI JĘZYKOWEJ – STUDIO PRL
(„Disco Robaczki”, „Mniam!”, „Zambezia”, „Tedi i poszukiwacze Zaginionego Miasta”)

O FILMIE

Twórcy nagrodzonego dwoma Oscarami „Króla Lwa” i jednego z największych przebojów roku w Polsce – animacji „Zambezia”, którą w naszych kinach zobaczyło blisko 600 000 widzów, zapraszają na najśmieszniejsze safari wszech czasów.

Wszystkie zwierzęta w Afryce wiedzą, że zebra bez pasów jest jak słoń bez trąby i lew bez grzywy. Kiedy jesteś zebrawą i rodzisz się pasiasty do połowy, życie potrafi być bardzo skomplikowane. Na własnej, mało wypasionej, skórze przekonuje się o tym Kumba.

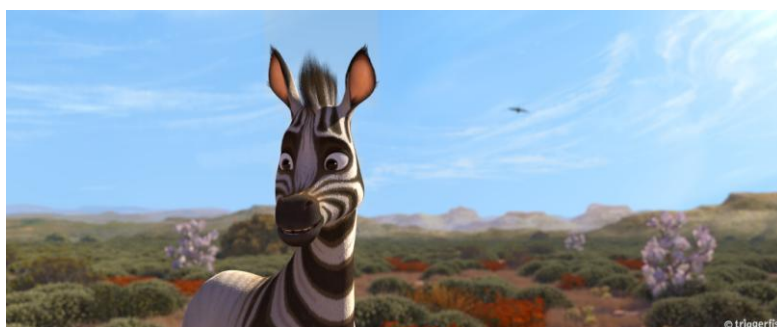
Odtrącony przez rodzinne stado, Kumba (Maciej Musiał) wyrusza na poszukiwanie magicznego źródła, w którym - jak głosi stara legenda - pierwsze zebry zyskały pasy. W wędrówce po Afryce towarzyszą mu nowi przyjaciele - nadopiekuńcza antylopa gnu Mama W. (Małgorzata Kożuchowska) oraz postrzelony struś Bradley (Jarosław Boberek). Wspólnie przeżyją mnóstwo przygód, spotkają wielu niezwykłych mieszkańców Afryki i zmierzą się z groźnym lampartem Fango (Robert Więckiewicz), który poluje na Kumbę, wierząc, że schwytanie wyjątkowej zebry da mu ponadzwierzęcą moc.

W oryginalnej wersji „Kumby” – opowieści o zebrze, która jest łasa na... pasy, głosów użyczyli m.in. tak znakomici aktorzy, jak Liam Neeson, Steve Buscemi i Laurence Fishburne. Polską, iście królewską obsadę filmu, nawiązującego do najlepszych tradycji kina rodzinnego spod znaku Disneya (autorem scenariusza jest scenarzysta „Króla Lwa”), współtworzy galeria znakomitości, składająca się na jeden z najbardziej spektakularnych krajowych dubbingów ostatnich lat! Prawdziwy popis aktorskiego kunsztu i talentu komediowego dają w nim Robert Więckiewicz, Sonia Bohosiewicz, Joanna Kulig, Jarosław Boberek oraz najulubieńsza serialowa rodzinka Polaków – Małgorzata Kożuchowska, Tomasz Karolak i Maciej Musiał. O jakość dubbingu zadbało studio PRL, odpowiadające za rodzime wersje językowe hitów „Disco Robaczki”, „Renifer Niko ratuje brata” i „Zambezia”. Typowana przez The Hollywood Reporter do grona animowanych kandydatów do Oscara „Kumba” zagości w kinach 11 października.

OPISY POSTACI

KUMBA / Maciej Musiał TA ZEBRA MA CIŚNIENIE... NA WYPASZENIE!

Jedyna na świecie zebra pasiasta... do połowy. Przez swoje „niedopasowanie” Kumba od żrebaka stał się obiektem drwin rówieśników. Koledzy nie mogą mu również wybaczyć, że na grzywę bije ich w umiejętnościach piłkarskich. Na szczęście Kumba może zawsze liczyć na życzliwą mu zebrawą Tombi, która widzi w nim dobrego kumpla i... przyszłego gracza Juventusu. W trakcie swoich przygód łasy na pasy bohater nie raz da



popis wielkiej odwagi i przekona się, że „inny” wcale nie znaczy „gorszy”, a kiedy masz przyjaciół, wszystko jest możliwe.



BRADLEY / Jarosław Boberek
MISTRZ STYLU PĘDZIWIATRA

Samozwańczy artysta i pierwszy poeta sawanny, najbardziej uduchowiony nietot na całym Czarnym Lądzie. Bradley – jak na dumnego ptaka przystało – uważa, że strusie są stworzone do

wyższych celów niż gonitwy z kojotami i ciepła posadka wysiadująca na fermie strusich jaj. Nie wie, co to skromność. Nigdy nie chowa głowy w piasek. Od pisknięcia żyje pochłonięty marzeniem o karierze aktorskiej. W snach widzi siebie na scenie, skąpanego w blasku fleszy, uwielbianego przez tłumy.

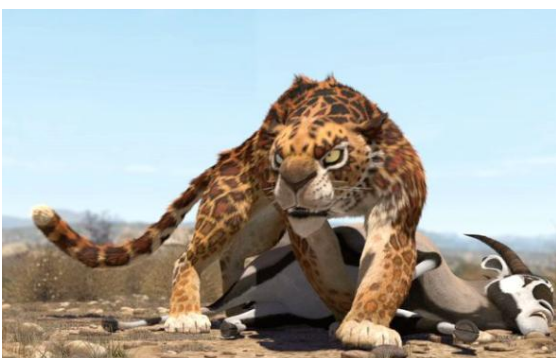


MAMA W. / Małgorzata Kożuchowska
WIELKA CIAŁEM I SERCEM

Przyjacielska antylopa o sercu równie wielkim, jak ona sama. Mama W. to najlepsza opiekunka na świecie, prawdziwa superniania z referencjami. Przy niej niestraszny katar, ból brzucha i nocny spacer po buszu. Swoją miłością mogłaby obdzielić niejedno stado. Przygarnie każde zwierzę w potrzebie. Jednak w obliczu niebezpieczeństwa, kiedy jej podopieczni są zagrożeni, potrafi wyjechać z kopyta.

KRÓLIK / Tomasz Karolak
NIGDY NIE NAZYWAJ GO KRÓLICZKIEM!

Waleczny jak lew. Nigdy, ale to przenigdy nie nazywajcie go króliczkiem, bo wtedy w tym na pozór niegroźnym smakoszu marchewek budzi się prawdziwy diabeł tasmański, który niejednemu drapieżnikowi potrafi nakicać. W półpasiastym Kumbie znajdzie brata w wyginięciu, bo sam jest święcie przekonany, że zalicza się do gatunków zagrożonych.



FANGO / Robert Więckiewicz
POSTRACH CZARNEGO ŁĄDU

Groźny lampart, największy postrach kontynentu. Opowieściami o legendarnych wyczynach superdrapieżnika mamy straszą małe zebry, a najwięksi twardziele sawanny na sam dźwięk jego imienia dostają gęsiej skórki. Jako młody kociak Fango został porzucony przez własne plemię, które nie mogło

zaakceptować jego połowicznej ślepoty. Słabszy wzrok natura zrekompensowała mu niezwykle rozwiniętym zmysłem węchu. Z jego pomocą może wytropić każdą ofiarę. Przez lata Fango żył napędzany przez gniew i pragnienie zemsty na pobratymcach. Teraz największym celem samotnego myśliwego jest schwytanie Kumby, który - według legendy - ma dać mu ponadzwierzęcą moc.

NORA / Sonia Bohosiewicz MA NIERÓWNO POD WEŁNĄ

Zbaraniała owca bez piątej klepki, która dała drapaka z rezerwatu. Po stracie męża została skazana na samotność na starej farmie, mając za towarzystwo wyłącznie stado myszy i kilka termitów. W tych warunkach lekko się jej poprzestawiało pod wełną. Rzadko śpi, bo nie lubi liczyć baranów, a ponieważ nie wie, co to „milczenie owiec”, często daje się przyłapać na rozmowach z samą sobą. Biada nieszczęśnikom, którzy zawitają na farmę Nory. Jak tryknie, prztyknie, to lądują gdzieś za Madagaskarem.



SKALK / Sławomir Pacek DZIKO SZCZWANY DZIKI PIES



Szemrany jegomość, podający się za handlarza magicznymi miksturami. Niejeden mieszkaniec sawanny został już przez niego oszukany, nabywając coś, co w praktyce okazywało się wodą z bagna lub zwykłym wyciągiem z kakaowca. Wyszczekanego likaona nie lubi nawet własne plemię, traktując go niczym chłopca na posyłki (a niekiedy do bicia). W tej sytuacji Skalk jest gotów wspierać nawet wrogów własnego gatunku. Najchętniej za symboliczną opłatą.